

**L'ATELIER N.C.T.**  
**SALLE**  
**FRED-BARRY**  
Théâtre de création



4353 rue Ste-Catherine Est  
Montréal, Québec. 253-8974



# SALLE FRED-BARRY

Théâtre de création

## LA SCOUINE

d'après le roman d'Albert Laberge  
du 25 septembre au 20 octobre 1979  
(relâche les dimanches et lundis)

Adaptation théâtrale . . . . .	. Louise LAHAYE . Lorraine PINTAL
Musique originale . . . . .	. Pierre MOREAU
Mise en scène . . . . .	. Daniel SIMARD
Assistance à la mise en scène . . . . .	. Marc-André POULIN
Décor et accessoires . . . . .	. Marcel DALLAIRE
Costumes . . . . .	. Marie-Josée LANOIX
Eclairage . . . . .	. Dominique GAGNON
Maquillages . . . . .	. Marielle LAVOIE
Interprétée par . . . . .	. Ghyslain FILION . René GINGRAS . Jean-Denis LEDUC . Lorraine PINTAL . Louise SAINT-PIERRE . Francine TOUGAS
Violoncelle . . . . .	. Russel GAGNON
Basse . . . . .	. Yves LAFERRIÈRE
Piano . . . . .	. Pierre MOREAU
Violon . . . . .	. Françoise TURCOTTE
Direction de plateau . . . . .	. Marc-André POULIN
Construction du décor . . . . .	. Robert BRETON . Bruno JACQUES
Brossage du décor . . . . .	. Robert BRETON
Confection des costumes . . . . .	. Marcel DALLAIRE . Hélène FLEURY . Richard GAGNIER . Catherine GUAY
Coupe des costumes . . . . .	. Denis LAROSE
Machinistes . . . . .	. Yves GEMME . Bruno JACQUES
Réalisation des extraits filmés . . . . .	. Marc CHARLEBOIS . Michel GIRARD . Suzanne GIRARD . Paul HURTEAU . TIBO
Affiche . . . . .	. Patrick BERGE
Photographe de plateau . . . . .	. Patrick BERGE
Direction de production . . . . .	. Pierre SAINT-AMAND

Le décor et les costumes ont été réalisés à l'Atelier Continu  
Une production de l'atelier NCT et du Théâtre de la Rallonge Inc.

Responsable de l'Atelier NCT

Jean-Luc Bastien

L'Atelier NCT et le Théâtre de la Rallonge

sont des organismes subventionnés par le Ministère des Affaires Culturelles du Québec

IL Y AURA UN ENTRACTE

## LA RALLONGE

Issue de "La Braoule", troupe fondée en 1972 par certains finissants du Conservatoire d'Art Dramatique de Montréal, "La Rallonge" est née en 1974, dans le cadre des projets Perspectives-Jeunesse.

En 1975, "La Rallonge" crée au Quat'Sous: "La Grande Envolee" de René Marcotte, et au Centre d'Essai de l'Université de Montréal: "L'Usage du Coeur dans le Domaine Réel", de Michel Garneau.

Puis, à la suite d'improvisations et d'ateliers d'écriture sur le thème de l'adolescence, naissent deux spectacles: "Impromptu chez Monsieur Pantalon" de Louise LaHaye, en avril 1977, dans le cadre de l'Opération-Théâtre de la Nouvelle Compagnie Théâtrale, et "Chus pas ben dans mes culottes" également de Louise LaHaye, en mars 1978 à la Salle Fred-Barry dans le cadre des ateliers NCT. Ce dernier spectacle fut également présenté au Festival du Théâtre pour Enfants en juin 1978.

En septembre 1977, "La Rallonge" participe au "Mai Théâtral" du Conventum, où, suite à des ateliers d'improvisation publics, est présenté: "Ste-Icitte-de-Demain" de René Marcotte.

Enfin, les cafés-théâtre Le Pont Tournant, La Gargouille, et le Nelligan, les voient donner: "La Solitude d'un Flagman Electrique" une création de François Beaulieu. Aujourd'hui, "La Rallonge" nous propose "La Scouine" une adaptation théâtrale et musicale de Louise LaHaye, Lorraine Pintal et Pierre Moreau, d'après le roman d'Albert Laberge, et ce, dans le cadre des Ateliers NCT.

## LA SCOUINE EN QUELQUES IMAGES

La naissance des bessonnes, l'héritage d'Urgèle Deschamps à ses cinq enfants, discours du curé à l'église (1853), la sortie des belles après la grand'messe, (1873), le bureau de poste, les poteaux, la lettre des Lynche, Caroline et Paulima, les deux galants de Caroline, la demande de Tit-Toine à Urgèle Deschamps et l'encan, le cas de Charles, le rêve de Charles, la Scouine se fait barbifier, la mariage de Caroline, le rappel de la lettre des Lynche, le procès, la Scouine et ses bottines no. 1, la p'tite vie de tous les jours, les bottines no. 2, la maison de briques, les bottines no. 3, Urgèle et son aîné Raclor, Urgèle chez le Forgeron, les bottines no. 4, mise en chantier de la maison de Charles, les bottines no. 5, et dernières bottines, les élections, inauguration de la maison, le docteur Trudeau soigne Charles et Urgèle à la fois, Charles et Mlle Céline, Paulima annonce qu'elle va à l'exposition, l'exposition agricole, la quêteuse, la chanson des gueux, la saison des pluies, l'embauche, les foires, la Scouine et son veau, Charles et Maggie, le châtrage, Tit-Toine annonce la mort de Caroline, la mort de Caroline, berceuse de Caroline, l'enterrement de Caroline, le retour de l'oncle Jérémie, Malvina et Paulima à l'église, Raclor et Paulima, Raclor et Tifa à l'hôtel, le verger, Tifa et le fantôme de Rosalie, la mort d'Urgèle Deschamps, conseil de famille, le déménagement au village, au village, Paulima et les prêtres, Mâço et la vieille de l'hospice, Charles chez les Bougies, Mâço et l'Orpheline.

(50 ans de vie . . .)

# La Culture aux Québécois!

anima  
neatre

LE L.N.F.  
Parade  
L'opéra  
et peccant de

MONSIEUR MARI

le voyage au bresil  
connaissez-vous  
la voie lactee?  
quand la liberte  
commence a deux

EXECUTION

brève  
d'un  
la  
grande  
rouge



Le Theatre de Marjolaine  
presente son spectacle musical  
de sept / huit / neuf / dix / onze



croque  
monsieur

“ Les caisses populaires s'associent  
au développement culturel des Québécois. ”

# PARLONS D'ARGENT...

la caisse populaire  desjardins